

# Rapport financier 2012

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Sainte-Adèle

Code géographique : 77022

Type d'organisme municipal : Municipalité locale

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

## **Section I - États financiers**

Table des matières	S4
États financiers audités	S5 - S25
Renseignements non audités	S26 - S28

## **Section II - Autres renseignements financiers**

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel audité	S31 - S34
Autres renseignements non audités	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Brigitte Forget, atteste la véracité du rapport financier

de Sainte-Adèle pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012.  
(Nom de l'organisme)

Date 2013-05-21 Signature \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2013-05-17 10:59:43

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Section I</b>	
<b>États financiers audités</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
Renseignements complémentaires	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
<b>Renseignements non audités</b>	
Analyse des revenus	27
Analyse des charges	28
<b>Section II</b>	
Autres renseignements financiers - Table des matières	30

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'appliquent pas.

## **Section I - États financiers**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

Aux membres du conseil,

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Ville de Sainte-Adèle qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2012, l'état des résultats, l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

**Opinion**

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Sainte-Adèle au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

**Observations**

Sans pour autant modifier mon opinion, j'attire l'attention sur le fait que la Ville de Sainte-Adèle inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages S15, S16, S23-1 et S25, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

Yves de Carufel, CPA inc.

Par: Yves de Carufel, CPA auditeur, CGA  
1960, boul. de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec) J8B 2N5

DATE 2013-05-21

Dernière modification : 2013-05-17 10:59:43

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

---

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2013-05-17 10:59:43

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>Budget 2012</b>		<b>Réalisations 2012</b>		<b>Réalisations 2011</b>
		<b>Sans ventilation de l'amortissement</b>	<b>Sans ventilation de l'amortissement</b>	<b>Ventilation de l'amortissement</b>	<b>Total</b>	
<b>Revenus</b>						
<b>Fonctionnement</b>						
Taxes	1	18 277 090	18 325 698		18 325 698	17 982 757
Compensations tenant lieu de taxes	2	410 540	413 300		413 300	439 262
Quotes-parts	3					
Transferts	4	761 980	784 990		784 990	480 576
Services rendus	5	1 121 330	1 255 107		1 255 107	1 225 365
Imposition de droits	6	1 180 240	1 334 796		1 334 796	1 272 246
Amendes et pénalités	7	201 600	170 626		170 626	334 722
Intérêts	8	242 780	243 612		243 612	328 729
Autres revenus	9	493 800	459 109		459 109	352 436
	10	22 689 360	22 987 238		22 987 238	22 416 093
<b>Investissement</b>						
Taxes	11		49 432		49 432	
Quotes-parts	12					
Transferts	13		1 651 412		1 651 412	1 503 850
Autres revenus						
Contributions des promoteurs	14		2 717		2 717	30 000
Autres	15		12 858		12 858	11 628
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16					
	17		1 716 419		1 716 419	1 545 478
	18	22 689 360	24 703 657		24 703 657	23 961 571
<b>Charges</b>						
Administration générale	19	3 723 088	3 558 900	84 289	3 643 189	4 045 551
Sécurité publique	20	4 415 105	4 539 439	224 460	4 763 899	4 893 040
Transport	21	4 647 861	4 476 742	1 358 973	5 835 715	5 557 057
Hygiène du milieu	22	4 447 741	4 558 171	1 646 427	6 204 598	5 793 813
Santé et bien-être	23	35 400	29 871		29 871	38 630
Aménagement, urbanisme et développement	24	961 215	1 274 737	8 540	1 283 277	988 740
Loisirs et culture	25	1 622 015	1 627 244	185 004	1 812 248	1 671 557
Réseau d'électricité	26					
Frais de financement	27	857 380	857 015		857 015	843 488
Amortissement des immobilisations	28	3 074 743	3 507 693	( 3 507 693 )		
	29	23 784 548	24 429 812		24 429 812	23 831 876
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	30	(1 095 188)	273 845		273 845	129 695

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	(1 095 188)	273 845	129 695
Moins: revenus d'investissement	2 (	)	( 1 716 419 ) (	( 1 545 478 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	3	(1 095 188)	(1 442 574)	(1 415 783)
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Amortissement	4	3 074 743	3 507 693	3 226 335
Produit de cession	5	50 000	102 895	163 600
(Gain) perte sur cession	6	(50 000)	16 395	(140 942)
Réduction de valeur / Reclassement	7			
	8	3 074 743	3 626 983	3 248 993
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Coût des propriétés vendues	9			
Réduction de valeur / Reclassement	10			
	11			
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Remboursement ou produit de cession	12			
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14			
	15			
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16	4 290	53 723	53 978
Remboursement de la dette à long terme	17 (	1 508 330 ) (	1 506 591 ) (	1 418 701 )
	18	(1 504 040)	(1 452 868)	(1 364 723)
<b>Affectations</b>				
Activités d'investissement	19 (	153 800 ) (	181 143 ) (	351 354 )
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20		276 726	416 281
Excédent de fonctionnement affecté	21	120 685	315 948	53 101
Réserves financières et fonds réservés	22	(442 400)	(489 125)	(377 686)
Montant à pourvoir dans le futur	23		(1 558)	(3 069)
Financement des investissements en cours	24			
	25	(475 515)	(79 152)	(262 727)
	26	1 095 188	2 094 963	1 621 543
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	27		652 389	205 760

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Revenus d'investissement</b>	1		1 716 419	1 545 478
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Acquisition				
Administration générale	2	( 298 300 )	( 147 107 )	( 255 963 )
Sécurité publique	3	( 5 500 )	( 3 336 )	( 88 027 )
Transport	4	( 3 830 000 )	( 2 312 423 )	( 3 314 609 )
Hygiène du milieu	5	( 613 000 )	( 388 726 )	( 1 494 146 )
Santé et bien-être	6	( )	( )	( )
Aménagement, urbanisme et développement	7	( )	( )	( 4 709 )
Loisirs et culture	8	( 4 807 000 )	( 2 715 046 )	( 989 680 )
Réseau d'électricité	9	( )	( )	( )
	10	( 9 553 800 )	( 5 566 638 )	( 6 147 134 )
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Acquisition	11	( )	( 709 )	( )
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Émission ou acquisition	12	( )	( )	( )
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités d'investissement	13	6 923 000	2 217 114	3 956 785
<b>Affectations</b>				
Activités de fonctionnement	14	153 800	181 143	351 354
Excédent accumulé				
Excédent de fonctionnement non affecté	15	2 000 000	158 042	331 685
Excédent de fonctionnement affecté	16		275 753	240 430
Réserves financières et fonds réservés	17	477 000	731 338	990 067
	18	2 630 800	1 346 276	1 913 536
	19		(2 003 957)	(276 813)
<b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales</b>	20		(287 538)	1 268 665

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
CHARGES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Rémunération</b>	1	8 134 018	6 538 123	7 840 414
<b>Charges sociales</b>	2	1 632 487	1 411 544	1 551 865
<b>Biens et services</b>	3	8 863 750	10 643 628	8 874 939
<b>Frais de financement</b>				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4	841 740	797 242	775 670
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6		43 605	43 566
D'autres tiers	7			
Autres frais de financement	8	15 640	16 168	24 252
<b>Contributions à des organismes</b>				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9	687 710	693 481	673 450
Autres	10			
Autres organismes	11	382 360	652 908	584 366
<b>Amortissement des immobilisations</b>	12	3 074 743	3 507 693	3 226 335
<b>Autres</b>				
- Réclamations	13	40 000	94 370	199 319
- Créances douteuses	14	23 000	8 530	18 671
- Autres	15	89 100	22 520	19 029
	16	23 784 548	24 429 812	23 831 876

**ÉTAT DES RÉSULTATS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012	Réalizations	
			2012	2011
<b>Revenus</b>				
Taxes	1	18 277 090	18 375 130	17 982 757
Compensations tenant lieu de taxes	2	410 540	413 300	439 262
Quotes-parts	3			
Transferts	4	761 980	2 436 402	1 984 426
Services rendus	5	1 121 330	1 255 107	1 225 365
Imposition de droits	6	1 180 240	1 334 796	1 272 246
Amendes et pénalités	7	201 600	170 626	334 722
Intérêts	8	242 780	243 612	328 729
Autres revenus	9	493 800	474 684	394 064
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	22 689 360	24 703 657	23 961 571
<b>Charges</b>				
Administration générale	12	3 806 256	3 643 189	4 045 551
Sécurité publique	13	4 667 172	4 763 899	4 893 040
Transport	14	5 865 437	5 835 715	5 557 057
Hygiène du milieu	15	5 792 114	6 204 598	5 793 813
Santé et bien-être	16	35 400	29 871	38 630
Aménagement, urbanisme et développement	17	966 640	1 283 277	988 740
Loisirs et culture	18	1 794 149	1 812 248	1 671 557
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	857 380	857 015	843 488
	21	23 784 548	24 429 812	23 831 876
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	22	(1 095 188)	273 845	129 695
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23		35 741 357	35 611 662
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25		35 741 357	35 611 662
<b>Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice</b>	26		36 015 202	35 741 357

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15.

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012	Réalizations	
			2012	2011
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	(1 095 188)	273 845	129 695
Variation des immobilisations				
Acquisition	2 (	9 553 800 ) (	5 566 638 ) (	6 147 134 )
Produit de cession	3	50 000	102 895	163 600
Amortissement	4	3 074 743	3 507 693	3 226 335
(Gain) perte sur cession	5	(50 000)	16 395	(140 942)
Réduction de valeur / Reclassement	6			
	7	(6 479 057)	(1 939 655)	(2 898 141)
Variation des propriétés destinées à la revente	8		(708)	
Variation des stocks de fournitures	9		(27 657)	91 213
Variation des autres actifs non financiers	10		(87 226)	47 244
	11		(115 591)	138 457
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	12	(7 574 245)	(1 781 401)	(2 629 989)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13		(24 412 739)	(21 782 750)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15		(24 412 739)	(21 782 750)
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	16		(26 194 140)	(24 412 739)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>			
Encaisse	1	2 276 159	926 678
Placements temporaires	2		2 700 000
Débiteurs (note 5)	3	6 592 859	4 671 019
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (note 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	<b>8 869 018</b>	<b>8 297 697</b>
<b>PASSIFS</b>			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11	1 689 400	1 900 000
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	6 262 542	5 632 777
Revenus reportés (note 11)	13	386 819	224 639
Dette à long terme (note 12)	14	26 724 397	24 953 020
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	<b>35 063 158</b>	<b>32 710 436</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17	<b>(26 194 140)</b>	<b>(24 412 739)</b>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>			
Immobilisations (note 13)	18	61 429 684	59 490 029
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	79 937	79 229
Stocks de fournitures	20	349 867	322 210
Autres actifs non financiers (note 15)	21	349 854	262 628
	22	<b>62 209 342</b>	<b>60 154 096</b>
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>	23	<b>36 015 202</b>	<b>35 741 357</b>
Obligations contractuelles (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>Activités de fonctionnement</b>			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	273 845	129 695
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	3 507 693	3 226 335
Autres			
- (Gain) Perte du disposition	3	16 395	(140 942)
-	4		
	5	3 797 933	3 215 088
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	(1 921 840)	(195 578)
Autres actifs financiers	7		
Créditeurs et charges à payer	8	629 765	(535 057)
Revenus reportés	9	162 180	(123 094)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10		
Propriétés destinées à la revente	11	(708)	
Stocks de fournitures	12	(27 657)	91 213
Autres actifs non financiers	13	(87 226)	47 244
	14	2 552 447	2 499 816
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>			
Acquisition	15	( 5 566 638 )	( 6 147 134 )
Produit de cession	16	102 895	163 600
	17	(5 463 743)	(5 983 534)
<b>Activités de placement</b>			
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18	(                    )	(                    )
Remboursement ou cession	19		
Variation nette des placements temporaires	20	2 700 000	(2 700 000)
Variation nette des autres placements à long terme	21		
	22	2 700 000	(2 700 000)
<b>Activités de financement</b>			
Émission de dettes à long terme	23	3 353 900	4 393 000
Remboursement de la dette à long terme	24	( 1 605 300 )	( 1 505 543 )
Variation nette des emprunts temporaires	25	(210 600)	1 900 000
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	22 777	(90 726)
Autres			
-	27		
-	28		
	29	1 560 777	4 696 731
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	30	1 349 481	(1 486 987)
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>	31	926 678	2 413 665
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>	32	2 276 159	926 678

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

### 1. Statut de l'organisme municipal

La Ville de Sainte-Adèle est un organisme municipal régie par la Loi sur les cités et villes.

### 2. Principales méthodes comptables

Les états financiers sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Ils contiennent certaines informations financières établies à des fins fiscales conformément au Manuel de la présentation de l'information financière municipale publié par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire. Celles-ci comprennent l'excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales présenté aux pages S15 et S16, la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales présentée aux pages S23-1 et S23-2 et l'endettement total net à long terme présenté à la page S25.

Les principales méthodes comptables sont les suivantes :

#### A) Périmètre comptable et partenariat

Les états financiers présentent les actifs, les passifs, les revenus et les charges de la ville.

#### B) Comptabilité d'exercice

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les éléments de revenus, de charges, d'actifs et de passifs sont constatés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions leur donnant lieu.

Les charges comprennent le coût des biens consommés et des services obtenus au cours de l'exercice et incluent l'amortissement annuel du coût des immobilisations.

#### C) Actifs non financiers

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

##### Stocks

Les stocks se composent de fournitures qui seront consommées dans le cours normal des opérations au cours des prochains exercices financiers. Ils sont évalués selon la méthode du coût. Les stocks désuets sont radiés des livres.

##### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service.

Les immobilisations acquises par donation ou pour une valeur symbolique sont comptabilisées à leur juste valeur au moment de leur acquisition, avec contrepartie aux revenus de l'exercice.

Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains qui ne sont pas amortis, en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les périodes suivantes:

Infrastructures 15 à 40 ans

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Bâtiments	15 à 40 ans
Véhicules	2 à 15 ans
Machinerie, outillage et équipement	1 à 20 ans
Ameublement et équipement de bureau	1 à 10 ans
Autres	1 an

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

**D) Revenus de transfert**

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**E) Avantages sociaux futurs**

Régimes de retraite à cotisations déterminées

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**F) Montant à pourvoir dans le futur**

Le montant à pourvoir dans le futur correspond à des charges comptabilisées dans l'exercice ou antérieurement qui font l'objet de taxation différée. Il est créé aux fins suivantes à la suite d'un choix exercé par l'organisme municipal et amorti selon les durées indiquées ci-dessous par affectation aux activités de fonctionnement à des fins fiscales.

- Mesures transitoires relatives au passage à la comptabilité d'exercice au 1er janvier 2000 :

- pour les intérêts sur la dette à long terme (nets des montants des débiteurs affectés au remboursement de cette dette) : sur la durée restante des dettes correspondantes.

**G) Autres éléments**

Dettes à long terme

Les frais d'émission liés à la dette à long terme sont reportés et amortis sur la durée de chaque emprunt concerné selon la méthode linéaire. Le solde non amorti est inclus aux frais reportés liés à la dette à long terme. La dette à long terme est présentée nette de ces frais reportés à l'état de la situation financière.

Propriétés destinées à la revente

Les propriétés destinées à la revente sont comptabilisées au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

Autres actifs non financiers

Les frais payés d'avance représentent des débours effectués avant la fin de l'exercice pour des services dont la ville bénéficiera au cours des prochains exercices financiers. Ces frais seront imputés aux charges au moment où la ville bénéficiera des services acquis.

**3. Modification de méthodes comptables**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>4. Encaisse et placements affectés</b>		
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :		
Encaisse	1 218 343	667 882
Placements temporaires	2	
Placements à long terme	3	
<b>Note</b>		
<b>5. Débiteurs</b>		
Taxes municipales	4 1 794 576	1 470 472
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5	
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6 2 974 200	1 540 396
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7 288 644	280 284
Organismes municipaux	8 117 381	61 071
Autres		
- Frais de cour, amendes, autres	9 1 276 641	1 180 863
- Intérêts sur arrérages taxes	10 141 417	137 933
	11 6 592 859	4 671 019
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12 2 035 502	1 052 122
Organismes municipaux	13	
Autres tiers	14	
	15 2 035 502	1 052 122
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16 330 336	481 093
<b>Note</b>		
<b>6. Prêts</b>		
Prêts à un office d'habitation	17	
Prêts à un fonds d'investissement	18	
Autres		
-	19	
-	20	
	21	
<b>Note</b>		
<b>7. Placements à long terme</b>		
Placements à titre d'investissement	22	
Autres placements	23	
	24	
<b>Note</b>		

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>8. Avantages sociaux futurs</b>		
<b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
Passif des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26 ( _____ )	( _____ )
	27	
<b>Charge de l'exercice</b>		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31 365 785	441 813
Régimes de retraite des élus municipaux	32 31 699	35 835
	33 <u>397 484</u>	<u>477 648</u>

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

<b>9. Autres actifs financiers</b>		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

**Note**

<b>10. Crédoeurs et charges à payer</b>		
Fournisseurs	37 3 444 335	2 136 582
Salaires et avantages sociaux	38 1 450 775	1 680 884
Dépôts et retenues de garantie	39 767 849	994 219
Provision pour contestations d'évaluation	40 47 801	265 051
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41	
Autres		
- Organismes municipaux	42 324 867	209 813
- Intérêts courus sur dette	43 159 402	150 019
- Taxes à la consommation	44 7 221	6 125
- Réclamation à payer	45 60 292	190 084
-	46	
	47 <u>6 262 542</u>	<u>5 632 777</u>

**Note**

<b>11. Revenus reportés</b>		
Taxes perçues d'avance	48 116 864	146 930
Transferts	49 231 999	22 886
Autres		
- Loyer et autres	50 625	5 263
- Excédent actuariel RREM	51 37 331	49 560
	52 <u>386 819</u>	<u>224 639</u>

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

						2012	2011
<b>12. Dette à long terme</b>							
		<u>Taux d'intérêt</u>	<u>Échéance</u>				
		<u>de</u>	<u>à</u>	<u>de</u>	<u>à</u>		
Obligations et billets en monnaie canadienne	1,00	5,00	2013	2018	53	26 952 403	25 190 800
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Gains (pertes) de change reportés					55		
					56		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises	2,14	5,27	2013	2018	57	42 945	55 948
Organismes municipaux					58		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					59		
Autres					60		
					61	26 995 348	25 246 748
Frais reportés liés à la dette à long terme					62	( 270 951 )	( 293 728 )
					63	26 724 397	24 953 020

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	Obligations et billets		Autres dettes à long terme		Total 2012			
	Avec fonds d'amortissement	Sans fonds d'amortissement	Location- acquisition	Autres				
2013	64	72	1 745 000	80	89	11 820	97	1 756 820
2014	65	73	1 785 403	81	90	6 528	98	1 791 931
2015	66	74	1 844 400	82	91	3 421	99	1 847 821
2016	67	75	1 829 500	83	92	3 586	100	1 833 086
2017	68	76	1 880 500	84	93	3 757	101	1 884 257
2018 et +	69	77	17 867 600	85	94	13 833	102	17 881 433
	70	78	26 952 403	86	95	42 945	103	26 995 348
Intérêts et frais accessoires				87			104	
	71	79	26 952 403	88	96	42 945	105	26 995 348

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>13. Immobilisations</b>		<u>Solde au début</u>	<u>Addition</u>	<u>Cession / Ajustement</u>	<u>Solde à la fin</u>
<b>COÛT</b>					
Infrastructures					
Eau potable	106	32 329 938	134	114 617	161
Eaux usées	107	25 026 760	135	460 763	162
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	108	25 168 894	136	1 424 671	163
Autres	109	4 269 300	137	563 705	164
Réseau d'électricité	110		138		165
Bâtiments	111	5 407 340	139	180 556	166
Améliorations locatives	112		140	13 387	167
Véhicules	113	4 167 666	141	295 445	168
Ameublement et équipement de bureau	114	1 530 942	142	187 737	169
Machinerie, outillage et équipement divers	115	3 457 394	143	103 983	170
Terrains	116	5 881 928	144	104 828	171
Autres	117	13 485	145		172
	118	<u>107 253 647</u>	146	<u>3 436 305</u>	173
				<u>739 081</u>	200
Immobilisations en cours	119	<u>872 528</u>	147	<u>2 130 333</u>	174
	120	<u>108 126 175</u>	148	<u>5 566 638</u>	175
				<u>739 081</u>	202
<b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>					
Infrastructures					
Eau potable	121	16 425 776	149	819 378	176
Eaux usées	122	9 584 607	150	735 196	177
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	123	13 511 282	151	1 004 618	178
Autres	124	2 579 864	152	137 746	179
Réseau d'électricité	125		153		180
Bâtiments	126	1 915 336	154	138 868	181
Améliorations locatives	127		155	3 406	182
Véhicules	128	1 750 937	156	335 624	183
Ameublement et équipement de bureau	129	1 204 446	157	99 855	184
Machinerie, outillage et équipement divers	130	1 650 413	158	236 408	185
Autres	131	13 485	159		186
	132	<u>48 636 146</u>	160	<u>3 507 693</u>	187
				<u>619 791</u>	214
<b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>	133	<u>59 490 029</u>			215
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations					
Coût	216		219	221	223
Amortissement cumulé	217	( _____ )	220	( _____ )	224
Valeur comptable nette	218	<u>_____</u>			225

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>14. Propriétés destinées à la revente</b>			
Immeubles de la réserve foncière	226		
Immeubles industriels municipaux	227		
Autres	228	79 937	79 229
	229	79 937	79 229
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	230		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	231	79 937	79 229

**Note****15. Autres actifs non financiers**

Frais payés d'avance	232	268 912	262 628
Frais reportés			
- Plan directeur - urbanisme	233	80 942	
-	234		
	235	349 854	262 628

**Note****16. Obligations contractuelles**

Au cours de l'année 2012 et des années antérieures, la ville a accordé des contrats ou a conclu des ententes prévoyant la fourniture de services sur plus d'un exercice financier par différents fournisseurs ou organismes. Le coût total de ces obligations contractuelles est de 11 052 581\$ et le solde au 31 décembre 2012 est de 5 721 772\$. Le coût total de ces contrats et ententes est réparti de la façon suivante sur les prochains exercices financiers:

2013: 3 061 204\$  
 2014: 2 473 564\$  
 2015: 161 505\$  
 2016: 25 499\$

**17. Éventualités****a) Cautionnement et garantie**

La ville a cautionné des prêts en faveur de la Corporation du Parc d'Affaires La Rolland auprès de la Caisse populaire Desjardins des Pays-d'en-Haut. Les soldes de ses engagements au 31 décembre 2012 sont de 4 932 547\$.

**b) Auto-assurance**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

---

**c) Poursuites**

Des contribuables de la Ville ont déposé des requêtes introductives d'instance contre les membres du Conseil, contre la Ville et contre certains de ses employés. Lesdites réclamations totalisent une somme de 6 584 622\$. Les assureurs ont pris faits et causes dans les dossiers pour le compte de la Ville de Sainte-Adèle sous réserve des exclusions prévues aux différents contrats d'assurances.

Des promoteurs d'un projet de développement domiciliaire situé à Sainte-Adèle ont déposé une requête introductive d'instance contre la ville. Ils réclament des dommages totalisant un montant de 2 905 000\$. Les assureurs ont pris faits et causes dans le dossier pour le compte de la Ville de Sainte-Adèle sous réserve des exclusions prévues aux différents contrats d'assurances.

**d) Autres**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

S/O

**19. Données budgétaires**

S/O

---

**20. Événement postérieur à la date du bilan**

Le 29 janvier 2013, la Ville a procédé à la location, avec option d'achat, d'un mini-tracteur articulé. Le contrat est d'une durée de 60 mois débutant en février 2013 et le coût total de l'engagement est de 115 126\$ excluant l'option d'achat de 2 749\$.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1 263 136	1 783 153
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	1 365 055	1 460 875
Montant à pourvoir dans le futur	( 4 530 )	( 6 088 )
Financement des investissements en cours	(3 153 260)	(2 865 266)
Investissement net dans les éléments à long terme	36 544 801	35 368 683
	36 015 202	35 741 357

**VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS**

**Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés**

Excédent de fonctionnement affecté - Administration municipale

-	7		
- Parc Claude Henri-Grigon	8	515 029	279 613
- Programme de retraite	9		90 000
- Autres projets	10	28 153	24 313
- Enseignes édifices municipaux	11	27 460	
- Affectation budget	12	100 000	128 365
- Réparations mineures aqueduc	13	18 378	20 748
-	14		
-	15		
	16	689 020	543 039

Excédent de fonctionnement affecté - Organisme contrôlés

-	17		
-	18		
-	19		
	20		

Réserves financières

-	21		
-	22		
-	23		
-	24		
-	25		
	26		

Fonds réservés

Fonds de roulement	27	147 402	338 952
Fonds parcs et terrains de jeux	28	73 097	141 975
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	29	334 451	310 996
Société québécoise d'assainissement des eaux	30	9 846	7 849
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	31	32 911	32 511
Fonds d'amortissement	32		
Financement des activités de fonctionnement	33	78 169	64 870
Autres			
- Stationnement	34	159	20 683
-	35		
-	36		
-	37		
	38	676 035	917 836
	39	1 365 055	1 460 875

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>		
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	40 ( ) ( )	( )
Intérêts sur la dette à long terme	41 ( 4 530 ) ( )	( 6 088 )
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	42 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	43 ( ) ( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	44 ( ) ( )	( )
Autres	45 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	46 ( ) ( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	47 ( ) ( )	( )
Autres		
-	48 ( ) ( )	( )
-	49 ( ) ( )	( )
	50 ( 4 530 ) ( )	( 6 088 )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Financement non utilisé	51 89 239	83 410
Investissements à financer	52 ( 3 242 499 ) ( )	( 2 948 676 )
	53 (3 153 260)	(2 865 266)
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
Éléments d'actif		
Immobilisations	54 61 429 684	59 490 029
Propriétés destinées à la revente	55 79 937	79 229
Prêts	56	
Placements à titre d'investissement	57	
Participations dans des entreprises municipales	58	
	59 61 509 621	59 569 258
Éléments de passif		
Dette à long terme	60 26 724 397	24 953 020
Frais reportés liés à la dette à long terme	61 270 951	293 728
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	62 ( 2 035 502 ) ( )	( 1 052 122 )
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	63 ( ) ( )	( )
	64 24 959 846	24 194 626
Dette en cours de refinancement et autres éléments	65 4 974	5 949
	66 24 964 820	24 200 575
	67 36 544 801	35 368 683

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1 _____	2 _____	3 _____

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) au début de l'exercice	4 _____	_____
Charge de l'exercice	5 ( _____ )	( _____ )
Cotisations versées par l'employeur	6 _____	_____
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7 _____	_____
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10 _____	_____
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11 _____	_____
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12 _____	_____
Provision pour moins-value	13 ( _____ )	( _____ )
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14 _____	_____
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>		
Nombre de régimes en cause	15 _____	_____
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16 _____	_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ( _____ )	( _____ )
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ( _____ )	( _____ )
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19 _____	_____
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20 _____	_____
Cotisations salariales des employés	21 _____	_____
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	22 ( _____ )	( _____ )
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	23 ( _____ )	( _____ )
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	24 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	25 _____	_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	26 _____	_____
Variation de la provision pour moins-value	27 _____	_____
Autres	28 _____	_____
-	29 _____	_____
-	30 _____	_____
Charge de l'exercice excluant les intérêts	31 _____	_____
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	32 _____	_____
Rendement espéré des actifs	33 _____	_____
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	34 ( _____ )	( _____ )
Charge de l'exercice	35 _____	_____
	36 _____	_____

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>Informations complémentaires</b>		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	( _____ ) ( _____ )
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b> (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	% %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	% %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	% %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	% %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	% %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	% %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54 _____	55 _____	56 _____

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Passif au début de l'exercice	57 ( _____ ) ( _____ )	58 ( _____ ) ( _____ )
Charge de l'exercice	59 ( _____ ) ( _____ )	60 ( _____ ) ( _____ )
Prestations ou primes versées par l'employeur	61 ( _____ ) ( _____ )	62 ( _____ ) ( _____ )
Passif à la fin de l'exercice	63 ( _____ ) ( _____ )	64 ( _____ ) ( _____ )
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	65 ( _____ ) ( _____ )	66 ( _____ ) ( _____ )
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	67 ( _____ ) ( _____ )	68 ( _____ ) ( _____ )
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	69 ( _____ ) ( _____ )	70 ( _____ ) ( _____ )

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	
<b>Charge de l'exercice</b>			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67 ( _____ )	( _____ )	
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres			
-	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	77		
<b>Informations complémentaires</b>			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b> (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur	89	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 3

**Description des régimes et autres renseignements**

La ville offre à ses employés permanents des régimes de retraite sous la forme de REER collectif ou individuel. Trois régimes ont été créés soit un régime par catégorie d'employés. La gestion de ces régimes est effectuée par des fiduciaires. Ces régimes sont des régimes à cotisations déterminées et la cotisation de la ville est fixée en fonction d'un pourcentage de la rémunération pour les employés cadres et pompiers. Pour les employés cols bleus et blancs, la cotisation de la ville est fixée, en partie, en fonction d'un pourcentage de la rémunération en plus d'un montant fixe versé pour chacun des employés. La charge relative à ces régimes est représentée par la cotisation due par la ville en contrepartie des services rendus par les employés au cours de l'exercice.

<b>Charge de l'exercice</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
Cotisations de l'employeur 91	<u>365 785</u>	<u>441 813</u>

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92  Oui  
 93  Non

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	<u>5</u>	<u>7</u>

**Description du régime**

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

---

		<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Cotisations des élus au RREM</b>	95	<u>5 777</u>	<u>7 009</u>
<b>Charge de l'exercice</b>			
Contributions de l'employeur au RREM	96	19 470	23 620
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM	97	<u>12 229</u>	<u>12 215</u>
	98	<u>31 699</u>	<u>35 835</u>

---

**Note**

---

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Administration municipale</b>		
Dettes à long terme	1	26 995 348
<b>Ajouter</b>		
Activités d'investissement à financer	2	3 242 499
Activités de fonctionnement à financer	3	4 974
Dettes en cours de refinancement	4	
Autres		
-	5	
-	6	
<b>Déduire</b>		
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme		
Excédent accumulé	7	16 997
Débiteurs	8	2 035 502
Autres montants	9	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10	
Autres		
-	11	
-	12	
Endettement net à long terme de l'administration municipale	13	28 190 322
<b>Quote-part dans l'endettement total net à long terme des organismes contrôlés</b>	14	
Endettement net à long terme	15	28 190 322
<b>Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes</b>		
Municipalité régionale de comté	16	119 939
Communauté métropolitaine	17	
Autres organismes	18	
Endettement total net à long terme	19	28 310 261
Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20	
Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	21	28 310 261
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	22	

---

# RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**ANALYSE DES REVENUS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

TAXES		Budget 2012	Réalizations 2012	Réalizations 2011
<b>SUR LA VALEUR FONCIÈRE</b>				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	11 903 910	11 897 249	11 617 383
Taxes spéciales				
Service de la dette	2	2 064 950	2 078 207	1 832 003
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5	845 720	558 703	538 619
Activités de fonctionnement	6	573 410	847 221	730 617
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	15 387 990	15 381 380	14 718 622
<b>SUR UNE AUTRE BASE</b>				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	1 283 410	1 313 704	1 426 966
Égout	11			
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	1 497 530	1 521 474	1 696 633
Autres				
-	14			
-	15			
-	16			
Centres d'urgence 9-1-1	17	51 000	51 119	51 059
Service de la dette	18	57 160	58 021	89 477
Activités de fonctionnement	19			
Activités d'investissement	20		49 432	
	21	2 889 100	2 993 750	3 264 135
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	22			
Autres	23			
	24			
	25	2 889 100	2 993 750	3 264 135
	26	18 277 090	18 375 130	17 982 757

**ANALYSE DES REVENUS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

<b>COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES</b>				
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement				
Taxes sur la valeur foncière	27	3 300	3 330	2 797
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	28			
Taxes d'affaires	29			
Compensations pour les terres publiques	30	7 570	7 561	7 558
	31	10 870	10 891	10 355
Immeubles des réseaux				
Santé et services sociaux	32	195 000	195 234	232 765
Cégeps et universités	33	10 200	10 301	5 665
Écoles primaires et secondaires	34	165 000	166 923	166 309
	35	370 200	372 458	404 739
Autres immeubles				
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux				
Taxes sur la valeur foncière	36			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	37			
Taxes d'affaires	38			
Biens culturels classés	39			
	40			
	41	381 070	383 349	415 094
<b>GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES</b>				
Taxes sur la valeur foncière	42	2 800	2 987	2 822
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	43	900	803	886
Taxes d'affaires	44			
	45	3 700	3 790	3 708
<b>ORGANISMES MUNICIPAUX</b>				
Taxes sur la valeur foncière	46			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	47	5 170	5 131	5 756
	48	5 170	5 131	5 756
<b>AUTRES</b>				
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	49			
Autres	50	20 600	21 030	14 704
	51	20 600	21 030	14 704
	52	410 540	413 300	439 262

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	Budget 2012	Réalizations 2012	Réalizations 2011
<b>TRANSFERTS</b>			
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	53		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	54		
Sécurité incendie	55		
Sécurité civile	56		
Autres	57		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	58	50 000	1 326
Enlèvement de la neige	59		
Autres	60	2 410	
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	61		
Transport adapté	62		
Transport scolaire	63		
Autres	64		
Transport aérien	65		
Transport par eau	66		
Autres	67		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68		
Réseau de distribution de l'eau potable	69	1 680	
Traitement des eaux usées	70	14 100	24 880
Réseaux d'égout	71	14 080	18 725
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	72		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	73	98 230	88 139
Tri et conditionnement	74		95 052
Autres	75		
Autres	76		
Cours d'eau	77		
Protection de l'environnement	78		
Autres	79		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	80		
Sécurité du revenu	81		
Autres	82		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	83	880	909
Rénovation urbaine	84		1 338
Promotion et développement économique	85		
Autres	86		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	87		
Activités culturelles			
Bibliothèques	88	34 500	42 327
Autres	89		1 626
<b>Réseau d'électricité</b>	90		
	91	215 880	176 606
			180 011

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>TRANSFERTS (suite)</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	92		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	93		
Sécurité incendie	94		
Sécurité civile	95		
Autres	96		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	97	38 222	175 878
Enlèvement de la neige	98		
Autres	99		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	100		
Transport adapté	101		
Transport scolaire	102		
Autres	103		
Transport aérien	104		
Transport par eau	105		
Autres	106		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107		
Réseau de distribution de l'eau potable	108		
Traitement des eaux usées	109	1 161 369	1 325 188
Réseaux d'égout	110	451 821	2 784
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	111		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	112		
Tri et conditionnement	113		
Autres	114		
Autres	115		
Cours d'eau	116		
Protection de l'environnement	117		
Autres	118		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	119		
Sécurité du revenu	120		
Autres	121		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	122		
Rénovation urbaine	123		
Promotion et développement économique	124		
Autres	125		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	126		
Activités culturelles			
Bibliothèques	127		
Autres	128		
<b>Réseau d'électricité</b>	129		
	130	1 651 412	1 503 850

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

<b>TRANSFERTS (suite)</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS DE DROIT</b>				
Regroupement municipal	131			
Péréquation	132			
Réorganisation municipale	133			
Neutralité	134			
Diversification des revenus	135			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136	546 100	608 384	300 565
Programme d'aide financière aux MRC	137			
Autres	138			
	139	546 100	608 384	300 565
<b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>	140	761 980	2 436 402	1 984 426

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>SERVICES RENDUS</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES</b>			
<b>MUNICIPAUX</b>			
Administration générale			
Application de la loi	141	853 410	854 715
Évaluation	142		891 442
Autres	143		
	144	853 410	854 715
Sécurité publique			
Police	145		
Sécurité incendie	146	29 000	28 561
Sécurité civile	147		24 517
Autres	148		
	149	29 000	28 561
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	150		
Enlèvement de la neige	151	1 000	1 267
Autres	152		2 048
Transport collectif	153		
Autres	154		
	155	1 000	1 267
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	156		
Réseau de distribution de l'eau potable	157		
Traitement des eaux usées	158		
Réseaux d'égout	159		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	160		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	161		
Tri et conditionnement	162		
Autres	163		
Autres	164		
Cours d'eau	165		
Protection de l'environnement	166		
Autres	167		
	168		
Santé et bien-être			
Logement social	169		
Autres	170		
	171		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	172		
Rénovation urbaine	173		
Promotion et développement économique	174		
Autres	175		
	176		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	177	1 540	
Activités culturelles			
Bibliothèques	178		
Autres	179		
	180	1 540	
Réseau d'électricité	181		
	182	883 410	886 083
			918 007

**ANALYSE DES REVENUS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>SERVICES RENDUS (suite)</b>		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>				
Administration générale	183	18 200	51 361	26 838
Sécurité publique	184	4 050	21 046	8 268
Transport				
Réseau routier	185	8 000	15 461	18 326
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	186			
Transport adapté	187			
Transport scolaire	188			
Autres	189			
Autres	190			
Hygiène du milieu	191	36 000	67 469	46 372
Santé et bien-être	192			
Aménagement, urbanisme et développement	193	15 580	19 735	20 579
Loisirs et culture	194	156 090	193 952	186 975
Réseau d'électricité	195			
	196	237 920	369 024	307 358
<b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>	197	1 121 330	1 255 107	1 225 365
<b>IMPOSITION DE DROITS</b>				
Licences et permis	198	64 500	53 807	59 369
Droits de mutation immobilière	199	910 000	1 019 219	1 001 637
Droits sur les carrières et sablières	200	205 640	261 670	211 140
Autres	201	100	100	100
	202	1 180 240	1 334 796	1 272 246
<b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>	203	201 600	170 626	334 722
<b>INTÉRÊTS</b>	204	242 780	243 612	328 729
<b>AUTRES REVENUS</b>				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205	50 000	(16 395)	140 942
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206			
Gain (perte) sur cession de placements	207			
Contributions des promoteurs	208		2 717	30 000
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209			
Contributions des organismes municipaux	210		12 858	11 628
Autres	211	443 800	475 504	211 494
	212	493 800	474 684	394 064

**ANALYSE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		Budget 2012	Réalizations 2012		Total	Réalizations 2011
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>						
Conseil	1	440 632	405 324	3 410	408 734	443 158
Application de la loi	2	601 245	546 985	7 750	554 735	571 519
Gestion financière et administrative	3	1 055 453	997 810	23 426	1 021 236	885 512
Greffe	4	666 222	668 286	1 462	669 748	823 910
Évaluation	5	230 180	257 646		257 646	287 379
Gestion du personnel	6	191 426	214 750	450	215 200	340 831
Autres	7	537 930	468 099	47 791	515 890	693 242
	8	3 723 088	3 558 900	84 289	3 643 189	4 045 551
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>						
Police	9	3 360 766	3 536 158	53 389	3 589 547	3 905 337
Sécurité incendie	10	1 025 779	976 105	171 071	1 147 176	967 191
Sécurité civile	11	16 300	10 941		10 941	4 852
Autres	12	12 260	16 235		16 235	15 660
	13	4 415 105	4 539 439	224 460	4 763 899	4 893 040
<b>TRANSPORT</b>						
Réseau routier						
Voirie municipale	14	2 461 055	1 967 504	1 217 396	3 184 900	3 332 282
Enlèvement de la neige	15	1 785 453	2 145 667	114 035	2 259 702	1 827 096
Éclairage des rues	16	181 985	187 334	20 678	208 012	227 325
Circulation et stationnement	17	160 048	116 925	6 864	123 789	119 399
Transport collectif						
Transport en commun	18	59 320	59 312		59 312	50 955
Transport aérien	19					
Transport par eau	20					
Autres	21					
	22	4 647 861	4 476 742	1 358 973	5 835 715	5 557 057

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<u>Budget 2012</u>		<u>Réalisations 2012</u>		<u>Total</u>	<u>Réalisations 2011</u>
	<u>Sans ventilation de l'amortissement</u>	<u>Sans ventilation de l'amortissement</u>	<u>Ventilation de l'amortissement</u>			
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	405 381	475 116	273 019	748 135	694 593
Réseau de distribution de l'eau potable	24	1 014 125	1 060 046	610 881	1 670 927	1 604 838
Traitement des eaux usées	25	613 673	579 693	431 451	1 011 144	819 723
Réseaux d'égout	26	348 055	464 938	327 775	792 713	719 431
Matières résiduelles						
Déchets domestiques et assimilés						
Collecte et transport	27	903 313	903 269		903 269	847 465
Élimination	28	362 090	341 959		341 959	311 641
Matières recyclables						
Collecte sélective						
Collecte et transport	29	561 250	521 428	3 172	524 600	508 021
Tri et conditionnement	30	116 860	119 938		119 938	119 632
Matières organiques						
Collecte et transport	31					
Traitement	32					
Matériaux secs	33					
Autres	34					
Plan de gestion	35					
Autres	36					
Cours d'eau	37					
Protection de l'environnement	38	122 994	91 784	129	91 913	168 469
Autres	39					
	40	4 447 741	4 558 171	1 646 427	6 204 598	5 793 813
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>						
Logement social	41	30 400	24 871		24 871	32 863
Sécurité du revenu	42					
Autres	43	5 000	5 000		5 000	5 767
	44	35 400	29 871		29 871	38 630
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>						
Aménagement, urbanisme et zonage	45	668 765	702 091	8 540	710 631	524 160
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	46					
Autres biens	47					
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	48	284 950	570 710		570 710	464 580
Tourisme	49	7 500	1 936		1 936	
Autres	50					
Autres	51					
	52	961 215	1 274 737	8 540	1 283 277	988 740

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalizations 2012		Total	Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
<b>Non audité</b>						
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>						
Activités récréatives						
Centres communautaires	53	163 565	69 460	21 762	91 222	94 067
Patinoires intérieures et extérieures	54	41 091	37 233	1 223	38 456	39 143
Piscines, plages et ports de plaisance	55	75 506	71 804	478	72 282	66 875
Parcs et terrains de jeux	56	556 562	647 296	137 264	784 560	755 802
Parcs régionaux	57					
Expositions et foires	58	110 979	105 192	196	105 388	87 517
Autres	59	79 302	71 272		71 272	63 360
	60	1 027 005	1 002 257	160 923	1 163 180	1 106 764
Activités culturelles						
Centres communautaires	61					
Bibliothèques	62	336 658	364 734	23 704	388 438	379 765
Patrimoine						
Musées et centres d'exposition	63					
Autres ressources du patrimoine	64					
Autres	65	258 352	260 253	377	260 630	185 028
	66	595 010	624 987	24 081	649 068	564 793
	67	1 622 015	1 627 244	185 004	1 812 248	1 671 557
<b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>						
68						
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>						
Dettes à long terme						
Intérêts	69	757 660	756 557		756 557	743 978
Autres frais	70	84 080	84 290		84 290	75 258
Autres frais de financement						
Avantages sociaux futurs	71					
Autres	72	15 640	16 168		16 168	24 252
	73	857 380	857 015		857 015	843 488
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>						
	74	3 074 743	3 507 693	( 3 507 693 )		

## **Section II - Autres renseignements financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Section II - Autres renseignements financiers</b>	
<b>Taux global de taxation réel audité</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel	31
Taux global de taxation réel	32
<b>Autres renseignements non audités</b>	
Acquisition d'immobilisations par catégories	36
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme	37
Analyse de la charge de quotes-parts	38
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité « Eau et égout »	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2014	50
Formulaire électronique de transmission et d'attestation	51

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Aux membres du conseil,

J'ai effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la Ville de Sainte-Adèle (ci-après «la ville»). Ce taux a été établi par la direction de la ville sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

**Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel**

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

J'estime que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

**Opinion**

À mon avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la ville a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

**Observations**

Sans pour autant modifier mon opinion, j'attire l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la ville de se conformer à l'article 105 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19). En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Yves de Carufel, CPA inc.

Par: Yves de Carufel, CPA auditeur, CGA  
1960, boul. de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec) J8B 2N5

DATE 2013-05-21

Dernière modification avant dépôt : 2013-05-17 10:59:43

Dernière modification : 2013-05-17 10:59:43

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES**

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1	<u>18 443 367</u>
<b>Ajouter</b>		
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM	2	<u>                    </u>
<b>Déduire</b>		
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3	47 499
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4	10 457
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5	
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6	
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7	
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative		
Montant relatif aux taxes foncières	8	10 281
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	<u>                    </u>
	10	<u>68 237</u>
<b>Revenus de taxes</b>	11	<u>18 375 130</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**REVENUS ADMISSIBLES**

Revenus de taxes			1	18 375 130
<b>Ajouter</b>				
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière			2	10 281
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales			3	<u>                    </u>
<b>Total partiel</b>			4	<u>18 385 411</u>
<b>Déduire</b>				
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)				
Taxes d'affaires		5		
Taxes foncières imposées en vertu du 1 <sup>er</sup> alinéa de l'article 208 LFM		6		
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base		7	639 331	
Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1		8	51 119	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation		9	<u>221 120</u>	10 <u>911 570</u>
<b>Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel</b>			11	<u>17 473 841</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES**

---

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 <sup>2</sup>	1	<u>1 685 643 900</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 31 décembre 2012 <sup>2</sup>	2	<u>1 722 339 300</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3	<u>1 703 991 600</u>

**CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL<sup>3</sup>**

---

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4	<u>17 473 841</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5	<u>1 703 991 600</u>
<b>Taux global de taxation réel de 2012</b>	6	1   ,   0   2   5   5   / 100 \$

---

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES<sup>1</sup>  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 <sup>2</sup>	7	_____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2012 <sup>2</sup>	8	_____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9	_____

---

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1<sup>er</sup> janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

---

## AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
<b>Infrastructures</b>				
Conduites d'eau potable	1	105 000	83 201	61 327
Usines de traitement de l'eau potable	2			
Usines et bassins d'épuration	3		180 771	687 696
Conduites d'égout	4	508 000	68 859	392 819
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	3 090 000	1 744 330	3 359 138
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Systèmes d'éclairage des rues	8		20 950	
Aires de stationnement	9		51 879	
Parcs et terrains de jeux	10	112 000	349 135	451 780
Autres infrastructures	11			
Réseau d'électricité	12			
<b>Bâtiments</b>				
Édifices administratifs	13	490 000	162 355	133 699
Édifices communautaires et récréatifs	14	4 685 000	2 273 823	47 974
Améliorations locatives	15			
<b>Véhicules</b>				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17	65 000	295 445	62 877
Ameublement et équipement de bureau	18	318 300	143 828	209 338
Machinerie, outillage et équipement divers	19	180 500	83 033	190 785
Terrains	20		109 029	549 701
Autres	21			
	22	9 553 800	5 566 638	6 147 134

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Infrastructures existantes</b>				
Conduites d'eau potable	23		83 201	61 327
Usines de traitement de l'eau potable	24			
Usines et bassins d'épuration	25		180 771	687 696
Conduites d'égout	26		68 859	392 819
<b>Infrastructures pour nouveau développement</b>				
Conduites d'eau potable	27			
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			
Conduites d'égout	30			
	31		332 831	1 141 842

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>		<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier</b>	<b>Augmentation</b>	<b>Diminution</b>	<b>Solde au 31 décembre</b>
<b>Dettes à long terme</b>					
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	25 190 800	3 353 900	1 592 297	26 952 403
Obligations et billets en monnaies étrangères	2				
Autres dettes à long terme					
Gouvernement du Québec et ses entreprises	3	55 948		13 003	42 945
Organismes municipaux	4				
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5				
Autres	6				
	7	25 246 748	3 353 900	1 605 300	26 995 348
<b>La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :</b>					
Par la municipalité					
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme					
Excédent de fonctionnement affecté	8				
Réserves financières et fonds réservés	9	7 849	9 148		16 997
Montant à la charge					
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres					
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	10	8 692 694	913 722	1 761 256	7 845 160
De la municipalité (Société de transport en commun)	11	15 494 083	1 348 942	(254 664)	17 097 689
	12				
	13	24 194 626	2 271 812	1 506 592	24 959 846
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)					
Débiteurs					
Gouvernement du Québec et ses entreprises					
Organismes municipaux	14	1 052 122	1 082 088	98 708	2 035 502
Autres tiers	15				
Autres	16				
	17				
	18	1 052 122	1 082 088	98 708	2 035 502
Prêts					
	19				
	20	1 052 122	1 082 088	98 708	2 035 502
	21	25 246 748	3 353 900	1 605 300	26 995 348
Dettes en cours de refinancement	22	( )		( )	
	23	25 246 748	3 353 900	1 605 300	26 995 348

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>Administration générale</b>				
Application de la loi	1			
Évaluation	2	220 180	220 175	273 131
Autres	3	89 700	89 700	87 220
<b>Sécurité publique</b>				
Police	4			
Sécurité incendie	5	3 300	3 300	2 578
Sécurité civile	6			
Autres	7			
<b>Transport</b>				
Réseau routier	8		4 800	
Transport collectif	9	59 320	59 312	18 404
Autres	10			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12	67 950	68 948	39 130
Cours d'eau	13			
Protection de l'environnement	14			
Autres	15			
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	16			
Autres	17			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	18	47 430	47 425	46 730
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20	114 250	114 249	110 154
Autres	21			
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	22	68 400	68 395	81 011
Activités culturelles	23	17 180	17 177	15 092
<b>Réseau d'électricité</b>	24			
	25	687 710	693 481	673 450

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		Effectifs personnes/ année <sup>2</sup>	Semaine normale (heures)	Rémunération	Charges sociales	Total <sup>1</sup>
<b>Administration municipale</b>						
Cadres et contremaîtres	1	23,20	33,00	1 883 183	382 227	2 265 410
Professionnels	2					
Cols blancs	3	38,11	33,00	1 700 567	399 032	2 099 599
Cols bleus	4	29,85	38,00	1 479 801	357 016	1 836 817
Policiers	5	9,84	38,00	798 534	174 474	973 008
Pompiers	6	7,15	35,00	494 931	55 492	550 423
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7					
	8	108,15		6 357 016	1 368 241	7 725 257
Élus	9	11,00		181 107	43 303	224 410
	10	119,15		6 538 123	1 411 544	7 949 667

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT »  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Revenus de transfert		
		Gouvernement du Québec	Gouvernement du Canada	Total
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	11			
Réseau de distribution de l'eau potable	12			
Traitement des eaux usées	13			
Réseaux d'égout	14			

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Charges avant amortissement			Amortissement des immobilisations			Charges			Services rendus			Coût des services municipaux			Frais de financement		
			+		=		-		=									
<b>Administration générale</b>																		
Application de la loi	1	546 985	27	7 750	53	554 735	79	856 264	105	(301 529)	131							
Évaluation	2	257 646	28		54	257 646	80		106	257 646	132							
Autres	3	2 754 269	29	76 539	55	2 830 808	81	49 813	107	2 780 995	133							11 993
	4	3 558 900	30	84 289	56	3 643 189	82	906 077	108	2 737 112	134							11 993
<b>Sécurité publique</b>																		
Police	5	3 536 158	31	53 389	57	3 589 547	83	2 057	109	3 587 490	135							195
Sécurité incendie	6	976 105	32	171 071	58	1 147 176	84	47 550	110	1 099 626	136							24 038
Sécurité civile	7	10 941	33		59	10 941	85		111	10 941	137							
Autres	8	16 235	34		60	16 235	86		112	16 235	138							
	9	4 539 439	35	224 460	61	4 763 899	87	49 607	113	4 714 292	139							24 233
<b>Transport</b>																		
Réseau routier																		
Voirie municipale	10	1 967 504	36	1 217 396	62	3 184 900	88	15 461	114	3 169 439	140							414 214
Enlèvement de la neige	11	2 145 667	37	114 035	63	2 259 702	89	1 267	115	2 258 435	141							
Autres	12	304 259	38	27 542	64	331 801	90		116	331 801	142							
Transport collectif	13	59 312	39		65	59 312	91		117	59 312	143							
Autres	14		40		66		92		118		144							
	15	4 476 742	41	1 358 973	67	5 835 715	93	16 728	119	5 818 987	145							414 214
<b>Hygiène du milieu</b>																		
Eau et égout																		
Approvisionnement et traitement de l'eau potable																		
Réseau de distribution de l'eau potable	16	475 116	42	273 019	68	748 135	94		120	748 135	146							146 606
Traitement des eaux usées	17	1 060 046	43	610 881	69	1 670 927	95	39 310	121	1 631 617	147							12 887
Réseaux d'égout	18	579 693	44	431 451	70	1 011 144	96	21 706	122	989 438	148							85 651
Matières résiduelles	19	464 938	45	327 775	71	792 713	97	2 283	123	790 430	149							52 200
Déchets domestiques et assimilés																		
Matières recyclables	20	1 245 228	46		72	1 245 228	98		124	1 245 228	150							
Autres	21	641 366	47	3 172	73	644 538	99		125	644 538	151							
Autres	22		48		74		100		126		152							
Cours d'eau	23		49		75		101		127		153							
Protection de l'environnement	24	91 784	50	129	76	91 913	102	4 170	128	87 743	154							
Autres	25		51		77		103		129		155							
	26	4 558 171	52	1 646 427	78	6 204 598	104	67 469	130	6 137 129	156							297 344

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Charges avant amortissement		Amortissement des immobilisations		Charges		Services rendus		Coût des services municipaux		Frais de financement	
			+	=	-		=					
<b>Santé et bien-être</b>												
Logement social	157	24 871	172	187	24 871	202	217	24 871	232			
Sécurité du revenu	158		173	188		203	218		233			
Autres	159	5 000	174	189	5 000	204	219	5 000	234			
	160	29 871	175	190	29 871	205	220	29 871	235			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>												
Aménagement, urbanisme et zonage	161	702 091	176	8 540	710 631	206	19 735	690 896	236	1 092		
Rénovation urbaine	162		177	192		207	222		237			
Promotion et développement économique	163	572 646	178	193	572 646	208	223	572 646	238	105 755		
Autres	164		179	194		209	224		239			
	165	1 274 737	180	8 540	1 283 277	210	19 735	1 263 542	240	106 847		
<b>Loisirs et culture</b>												
Activités récréatives	166	1 002 257	181	160 923	1 163 180	211	181 828	981 352	241	964		
Activités culturelles												
Bibliothèques	167	364 734	182	23 704	388 438	212	12 123	376 315	242	1 420		
Autres	168	260 253	183	377	260 630	213	1 540	259 090	243			
	169	1 627 244	184	185 004	1 812 248	214	195 491	1 616 757	244	2 384		
<b>Réseau d'électricité</b>	170		185	200		215	230		245			
	171	20 065 104	186	3 507 693	23 572 797	216	1 255 107	22 317 690	246	857 015		

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****Non audité**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>Rémunération</b>	1		
<b>Charges sociales</b>	2		
<b>Biens et services</b>	3	5 566 485	6 123 695
<b>Frais de financement</b>	4	153	23 439
<b>Autres</b>	5		
	6	5 566 638	6 147 134

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		2012	2011
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	1	1 783 153	3 023 984
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	1 783 153	3 023 984
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	652 389	205 760
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5	(276 726)	(416 281)
Activités d'investissement	6	(158 042)	(331 685)
Excédent de fonctionnement affecté	7	(737 682)	(198 630)
Réserves financières et fonds réservés	8	44	(499 995)
Montant à pourvoir dans le futur	9		
Financement des investissements en cours	10		
	11	(520 017)	(1 240 831)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	12	1 263 136	1 783 153
<b>Excédent de fonctionnement affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	13	543 040	637 941
Redressement aux exercices antérieurs	14		
Solde redressé au début de l'exercice	15	543 040	637 941
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	16	(315 948)	(53 101)
Activités d'investissement	17	(275 753)	(240 430)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	18	737 682	198 630
Financement des investissements en cours	19		
Investissement net dans les éléments à long terme	20		
	21	145 981	(94 901)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	22	689 021	543 040
<b>Réserves financières et fonds réservés</b>			
Solde au début de l'exercice	23	917 835	1 005 091
Redressement aux exercices antérieurs	24		
Solde redressé au début de l'exercice	25	917 835	1 005 091
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	26	489 125	377 686
Activités d'investissement	27	(731 338)	(990 067)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	28	(44)	499 995
Financement des investissements en cours	29	456	25 130
	30	(241 801)	(87 256)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	31	676 034	917 835

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		2012	2011
<b>Montant à pouvoir dans le futur</b>			
Solde au début de l'exercice	32	( 6 088 )	( 9 157 )
Redressement aux exercices antérieurs	33		
Solde redressé au début de l'exercice	34	( 6 088 )	( 9 157 )
<b>Augmentation de l'exercice</b>			
Avantages sociaux futurs			
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés	35	(           )	(           )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés			
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	36	(           )	(           )
Autres	37	(           )	(           )
Régimes non capitalisés	38	(           )	(           )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites			
d'enfouissement	39	(           )	(           )
Autres	40	(           )	(           )
	41	(           )	(           )
Diminution de l'exercice	42	1 558	3 069
	43	1 558	3 069
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	44	( 4 530 )	( 6 088 )
<b>Financement des investissements en cours</b>			
Solde au début de l'exercice	45	(2 865 266)	(4 108 801)
Redressement aux exercices antérieurs	46		
Solde redressé au début de l'exercice	47	(2 865 266)	(4 108 801)
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	48	(287 538)	1 268 665
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	49		
Excédent de fonctionnement affecté	50		
Réserves financières et fonds réservés	51		
	52	(456)	(25 130)
	53	(287 994)	1 243 535
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	54	(3 153 260)	(2 865 266)
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>			
Solde au début de l'exercice	55	35 368 683	35 062 604
Redressement aux exercices antérieurs	56		
Solde redressé au début de l'exercice	57	35 368 683	35 062 604
Variation de l'exercice	58	1 176 118	306 079
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	59	36 544 801	35 368 683

**FONDS DE ROULEMENT  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER	1	<u>1 700 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>1 700 000</u>
Diminution		
	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>1 700 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

*Non audité*

	<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier</b>	<b>Redressement aux exercices antérieurs (note 18)</b>	<b>Règlements d'emprunt fermés</b>		<b>Utilisation de l'exercice</b>	<b>Transferts</b>	<b>Solde au 31 décembre</b>
			<b>Activités de fonctionnement</b>	<b>Activités d'in- vestissement</b>			
Montant non réservé	1 32 511	2	3	4 456	5 56	6 7 150	7 25 761
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13 (7 150)	14 7 150
	15 32 511	16	17	18 456	19 56	20 0	21 32 911

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ  
À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	2012		2011
	Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Revenus</b>			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
<b>Charges</b>			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14	(                    ) (                    ) (                    )	
	15		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales</b>	16		
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
<b>Immobilisations</b>			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
<b>Financement</b>			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23	(                    ) (                    ) (                    )	
	24		
<b>Affectations</b>			
Activités d'investissement	25	(                    ) (                    ) (                    )	
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté	27		
Réserves financières et fonds réservés	28		
Montant à pourvoir dans le futur	29		
Financement des investissements en cours	30		
	31		
	32		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	33		

**TAUX DES TAXES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité****Taxes sur la valeur foncière****Du 100 \$ d'évaluation****Taxes générales**

Taxe foncière générale (taux unique)	1	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxe foncière générale (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	□ 0 , □ 6 □ 5 □ 0 □ 0 \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	□ 0 , □ 6 □ 5 □ 0 □ 0 \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	□ 1 , □ 2 □ 7 □ 0 □ 0 \$
Catégorie des immeubles industriels	5	□ 1 , □ 2 □ 7 □ 0 □ 0 \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	□ 0 , □ 8 □ 3 □ 0 □ 0 \$
Catégorie des immeubles agricoles	7	□ 0 , □ 6 □ 5 □ 0 □ 0 \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	□ 0 , □ 1 □ 2 □ 0 □ 8 \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	12	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	14	□ , □ □ □ □ □ \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	19	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	21	□ , □ □ □ □ □ \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	26	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	28	□ , □ □ □ □ □ \$

**TAUX DES TAXES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité****Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

		<b>Par unité de logement</b>	
Eau	1	1   8   5	, 0   0 \$
Égout	2		,       \$
Eau et égout	3		,       \$
Traitement des eaux usées	4		,       \$
Matières résiduelles	5	1   9   3	, 0   0 \$

**% de la valeur locative****Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 | | | , | | | | | %

**Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification**

<b>Description</b>	<b>Taux</b>	<b>Code<sup>1</sup></b>	<b>Préciser</b>
Spéciale dette - Mont-Rolland	,0015	1	
Améliorations locales			codes 1, 2 et 3
Compensation service mun. art 204.12	,6500	1	
Compensation service mun. art 204.4	,5000	1	
Aqueduc Mont-Rolland	,0009	1	
Aqueduc Mont-Gabriel	,0141	1	
Mise aux normes - aqueduc municipal	,0254	1	
Réfection réseau d'aqueduc	,0015	1	
Mise aux normes - eaux usées	,0083	1	
Égout Sainte-Adèle	,1130	1	
Égout Mont-Rolland	,1101	1	

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation  
 2 - du mètre carré  
 3 - du mètre linéaire  
 4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres  
 6 - % de la valeur locative  
 7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>S.O.</b>
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne des organismes contrôlés et des partenariats.	1 <input type="checkbox"/>	2 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input checked="" type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2012	7	47 499 \$	
b) le solde estimatif au 31 décembre 2012 des engagements en vertu du règlement concerné	8	60 557 \$	
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11	\$	
b) autres formes d'aide	12	\$	
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2012 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input type="checkbox"/>	14 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	\$	
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18	\$	
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	1 175	20 <input type="checkbox"/>

**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 1381, boul. de Sainte-Adèle  
 (no) (rue)  
Sainte-Adèle J8B 1A3  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (450) 229-2921  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 229-4179  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel dirgenerale@ville.sainte-adele.qc.ca

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom Brigitte Forget

Téléphone (450) 229-2921 147  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 229-5300  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel bforget@ville.sainte-adele.qc.ca

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom Yves de Carufel CPA inc.

Titre CPA auditeur, CGA

Adresse 1960, boul. de Sainte-Adèle  
 (no) (rue)  
Sainte-Adèle J8B 2N5  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (450) 229-2346  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 229-1055  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel yvesdecarufel@cgcable.ca

Responsable du dossier Yves de Carufel

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
 (no) (rue)  
 \_\_\_\_\_  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**RICHESSSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2014**

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM  
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2012

1 .....

Facteur comparatif

2 .....

Valeur uniformisée

3 \_\_\_\_\_

**FORMULAIRE ÉLECTRONIQUE DE TRANSMISSION ET D'ATTESTATION**

Je , Brigitte Forget , atteste que le rapport financier de Sainte-Adèle pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2012, déposé lors de la séance du conseil du 2013-05-21 , est transmis de façon électronique au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

Je certifie que les informations ainsi que le rapport de l'auditeur indépendant et mon rapport de trésorier ou secrétaire-trésorier transmis de façon électronique au même Ministère sont conformes à ceux déposés lors de la séance du conseil.

Cette transmission est effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

Je confirme qu'en appuyant sur le bouton "Attester", je manifeste mon consentement au même titre qu'une signature manuscrite.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de	<u>273 845 \$</u>
Le taux global de taxation réel de 2012 à la page S34 ligne 6 est de	<u>1,0255 \$</u>

Date et heure de la dernière modification : 2013-05-17 10:59:43

Date de transmission au Ministère : 2013/05/21

# Sommaire de l'information financière

Exercice terminé le 31 décembre 2012

*Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier.*

Nom : Sainte-Adèle

**Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire**

**Québec** 

**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus</b>				
Fonctionnement	1	22 689 360	22 987 238	22 416 093
Investissement	2		1 716 419	1 545 478
	3	22 689 360	24 703 657	23 961 571
<b>Charges</b>				
	4	23 784 548	24 429 812	23 831 876
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>				
	5	(1 095 188)	273 845	129 695
Moins : revenus d'investissement	6	( )	( 1 716 419 )	( 1 545 478 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>				
	7	(1 095 188)	(1 442 574)	(1 415 783)
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>				
Amortissement des immobilisations	8	3 074 743	3 507 693	3 226 335
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9	4 290	53 723	53 978
Remboursement de la dette à long terme	10	( 1 508 330 )	( 1 506 591 )	( 1 418 701 )
Affectations				
Activités d'investissement	11	( 153 800 )	( 181 143 )	( 351 354 )
Excédent (déficit) accumulé	12	(321 715)	101 991	88 627
Autres éléments de conciliation	13		119 290	22 658
	14	1 095 188	2 094 963	1 621 543
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>				
	15		652 389	205 760

Extrait du rapport financier, pages S14 et S15

**SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>Actifs financiers</b>			
Débiteurs	1	6 592 859	4 671 019
Autres	2	2 276 159	3 626 678
	3	8 869 018	8 297 697
<b>Passifs</b>			
Dette à long terme	4	26 724 397	24 953 020
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5		
Autres	6	8 338 761	7 757 416
	7	35 063 158	32 710 436
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	8	(26 194 140)	(24 412 739)
<b>Actifs non financiers</b>			
Immobilisations	9	61 429 684	59 490 029
Autres	10	779 658	664 067
	11	62 209 342	60 154 096
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>	12	36 015 202	35 741 357

Extrait du rapport financier, page S20

**DÉTAIL DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	13	1 263 136	1 783 153
Excédent de fonctionnement affecté			
-	14		
- Parc Claude Henri-Grigon	15	515 029	279 613
- Programme de retraite	16		90 000
- Autres projets	17	28 153	24 313
- Enseignes édifices municipaux	18	27 460	
- Affectation budget	19	100 000	128 365
- Réparations mineures aqueduc	20	18 378	20 748
-	21		
-	22		
	23	689 020	543 039
Réserves financières	24		
Fonds réservés	25	676 035	917 836
Montant à pourvoir dans le futur	26	( 4 530 )	( 6 088 )
Financement des investissements en cours	27	(3 153 260)	(2 865 266)
Investissement net dans les éléments à long terme	28	36 544 801	35 368 683
	29	36 015 202	35 741 357

Extrait du rapport financier, page S23-1

**SOMMAIRE DES REVENUS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Fonctionnement</b>				
Taxes	1	18 277 090	18 325 698	17 982 757
Compensations tenant lieu de taxes	2	410 540	413 300	439 262
Quotes-parts	3			
Transferts	4	761 980	784 990	480 576
Services rendus	5	1 121 330	1 255 107	1 225 365
Autres	6	2 118 420	2 208 143	2 288 133
	7	22 689 360	22 987 238	22 416 093
<b>Investissement</b>				
Taxes	8		49 432	
Quotes-parts	9			
Transferts	10		1 651 412	1 503 850
Autres	11		15 575	41 628
	12		1 716 419	1 545 478
	13	22 689 360	24 703 657	23 961 571

*Extrait du rapport financier, page S14*

**SOMMAIRE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012		Réalizations 2012		Total	Réalizations 2011
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
Administration générale							
Évaluation	1	230 180	257 646		257 646		287 379
Autres	2	3 492 908	3 301 254	84 289	3 385 543		3 758 172
Sécurité publique							
Police	3	3 360 766	3 536 158	53 389	3 589 547		3 905 337
Sécurité incendie	4	1 025 779	976 105	171 071	1 147 176		967 191
Autres	5	28 560	27 176		27 176		20 512
Transport							
Réseau routier	6	4 588 541	4 417 430	1 358 973	5 776 403		5 506 102
Transport collectif	7	59 320	59 312		59 312		50 955
Autres	8						
Hygiène du milieu							
Eau et égout	9	2 381 234	2 579 793	1 643 126	4 222 919		3 838 585
Matières résiduelles	10	1 943 513	1 886 594	3 172	1 889 766		1 786 759
Autres	11	122 994	91 784	129	91 913		168 469
Santé et bien-être	12	35 400	29 871		29 871		38 630
Aménagement, urbanisme et développement							
Aménagement, urbanisme et zonage	13	668 765	702 091	8 540	710 631		524 160
Promotion et développement économique	14	292 450	572 646		572 646		464 580
Autres	15						
Loisirs et culture	16	1 622 015	1 627 244	185 004	1 812 248		1 671 557
Réseau d'électricité	17						
Frais de financement	18	857 380	857 015		857 015		843 488
Amortissement des immobilisations	19	3 074 743	3 507 693	( 3 507 693 )			
	20	23 784 548	24 429 812		24 429 812		23 831 876

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3